

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 41 ods.1 a § 42 písm. d) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 23 ods. 5 a § 24 zákona v spojení s ustanovením § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov o žiadosti spoločnosti Kúpele Nimnica, a.s., 020 71 Nimnica, IČO: 31 638 708 o vydanie povolenia na úpravu prírodnej liečivej vody z prírodných liečivých zdrojov: vrt B-7 – registračné číslo PB - 033 v obci Nimnica, v katastrálnom území Nimnica, vrt B-8 – registračné číslo PB-034 v obci Nimnica, v katastrálnom území Nimnica a vrt B-9 – registračné číslo PB-038 v obci Nosice, v katastrálnom území Nosice, doručenej dňa 7.7.2011 s doplnením doručeným dňa 11.10.2011 r o z h o d l a

takto:

I. Spoločnosti

Obchodné meno: **Kúpele Nimnica, a.s.**

Sídlo: 020 71 Nimnica

IČO: 31 638 708

Právna forma: Akciová spoločnosť

(ďalej len „využívateľ“)

sa podľa § 23 ods. 5 a § 24 ods. 3 písm. a) zákona

povoľuje

vykonávať úpravu prírodnej liečivej vody

(ďalej len „voda“) z prírodných liečivých zdrojov:

vrt B-7 – registračné číslo PB - 033 a vrt B-8 – registračné číslo PB-034,

v obci Nimnica, v katastrálnom území Nosice (ďalej len „zdroje“), využívaných využívatelom na poskytovanie kúpeľnej starostlivosti v prírodných liečebných kúpeľoch prevádzkovaných využívatelom,

akumuláciou a zohriatím.

II. Podľa § 24 ods. 3 písm. b) a c) zákona sa využívateľovi určuje rozsah, časové intervaly vykonávania kontrolných analýz vody pred úpravou a po úprave a určujú sa ďalšie podmienky súvisiace s vykonávaním úpravy vody zo zdrojov:

1. Úpravu vody akumuláciou a zohriatím podľa časti I. tohto rozhodnutia vykonávať tak, že po vykonaní bude obsah plynnej zložky vo vode – oxidu uhličitého /CO₂/ minimálne 1000 mg/l v príslušných aplikačných miestach – vane (ďalej len „príslušné aplikačné miesta“), v súlade s príslušným všeobecne záväzným právnym predpisom vydaným podľa § 53 písm. b) zákona.

2. Vykonávať fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného podľa § 53 písm. a) zákona a to súčasne pred úpravou zo záchytných zariadení zdrojov a po úprave z akumulácie a z príslušných aplikačných miest. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.

3. Vzorok pre kontrolné analýzy podľa časti II. - bodov 2 a 5 tohto rozhodnutia odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať Inšpektorát kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Inšpektorát“) najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu ikz@health.gov.sk.

4. Predkladať Inšpektorátu výsledky analýz zo zdrojov, z akumulácie a z príslušných aplikačných miest podľa časti II. - bodu 2 tohto rozhodnutia vo forme Protokolu o odbere vody z príslušného zdroja, Protokolu o skúške vody z príslušného zdroja, z akumulácie a z príslušných aplikačných miest a Protokolu o analýze vody z príslušného zdroja, z akumulácie a z príslušných aplikačných miest (ďalej len „protokoly“) písomnou formou do 30 dní odo dňa odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom a do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj elektronicky na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk na predpísaných databázových formulároch Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (LIS IKZ) a zasielať do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (CIS IKZ).

5. Vykonať kontrolnú analýzu vody zo zdrojov a upravenej vody z akumulácie a z príslušného aplikačného miesta v rozsahu a v časových intervaloch predpísaných Inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt vody zo zdroja alebo upravenej vody z akumulácie alebo z príslušného aplikačného miesta nad limit a pod limit podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

6. Prevádzkový predpis úpravy vody akumuláciou a zohriatím prepracovať v nadväznosti na povolenú úpravu vody podľa časti I. tohto rozhodnutia a predložiť ho Štátnej kúpeľnej komisii v lehote do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Začiatok vykonávania úpravy vody zo zdrojov podľa časti I. tohto rozhodnutia sa určuje dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Povinnosť plniť podmienky určené týmto rozhodnutím sa využívateľovi začína dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívatel' povinný plniť všetky súvisiace povinnosti vyplývajúce mu zo zákona, najmä ustanovenia § 14 ods.1 a § 23 zákona a zo všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných podľa § 53 zákona.

III. V súlade s § 24 ods. 3 písm. c) zákona sa určuje, že toto povolenie sa vydáva na dobu 15 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia za podmienky, že využívatel' počas celej tejto doby bude držiteľom povolenia využívať zdroje a zároveň sa určuje, že práva z tohto rozhodnutia nie je možné preniesť na iného.

Odôvodnenie

Dňa 7.7.2011 doručil využívatel' Štátnej kúpeľnej komisii žiadosť o vydanie povolenia na úpravu vody z prírodných liečivých zdrojov: vrt B-7 v obci Nimnica, v katastrálnom území Nimnica, vrt B-8 v obci Nimnica, v katastrálnom území Nimnica a vrt B-9 v obci Nosice, v katastrálnom území Nosice, (ďalej len „žiadosť“), s navrhovanou úpravou vody z týchto zdrojov akumuláciou a zohriatím, nakoľko jej liečivé vlastnosti sú viazané na obsah plyných zložiek vo vode /oxid uhličitý/, čím sa začalo správne konanie v uvedenej veci.

Využívatel' zároveň uhradil správny poplatok podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 165,50 EUR.

Štátna kúpeľná komisia, ako príslušný správny orgán podľa § 41 ods. 1 a § 42 písm. d) zákona, prerokovala žiadosť dňa 18.7.2011 a usúdila, že predložená fyzikálno-chemická, mikrobiologická a biologická analýza upravenej prírodnej liečivej vody z vane - aplikačného miesta pre pacienta, ako náležitosť žiadosti podľa § 24 ods. 2 zákona, je nevyhovujúca a pre posúdenie veci nepostačujúca a preto vyzvala účastníka konania, aby v lehote do 90 dní odstránil nedostatky svojho podania doplnením novej fyzikálno-chemickej, mikrobiologickej a biologickej analýzy upravenej prírodnej liečivej vody z príslušného spotrebiska – z vane pripravenej na aplikáciu pre pacienta, pri požadovanej aplikačnej teplote a to v rozsahu rozšírenej analýzy (ďalej len analýza“) podľa vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 100/2006 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na prírodnú liečivú vodu a prírodnú minerálnu vodu, podrobnosti o balneologickom posudku, rozdelenie, rozsah sledovania a obsah analýz prírodných liečivých vôd a prírodných minerálnych vôd a ich produktov a požiadavky pre zápis akreditovaného laboratória do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou a zároveň rozhodla o prerušení konania, nakoľko bez predloženia tohto dokladu nebolo možné v konaní pokračovať.

Žiadateľ doplnil požadovanú analýzu vody z vane dňa 11.10.2011 a tým odstránil nedostatky svojho podania, čím pominuli prekážky, pre ktoré bolo konanie prerušené. Následne Štátna kúpeľná komisia celú vec opätovne prerokovala dňa 17.10.2011 a dňa 5.12.2011 a ako správny orgán pri správnej úvahe preskúmala všetky predložené náležitosti a doklady z hľadiska ich súladu so zákonom a súvisiacimi právnymi predpismi.

Správnemu orgánu je z úradnej činnosti známe, že využívatel' je držiteľom povolenia využívať zdroje: vrt B-7 a vrt B-8 na vonkajšiu a vnútornú balneoterapiu a vrt B-9 na vnútornú balneoterapiu /rezervný zdroj/ v rámci poskytovania kúpeľnej starostlivosti v prírodných liečebných kúpeľoch, vydaného rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie 17743-124/2007/ŠKK zo dňa 10.12.2007 (ďalej len „povolenie využívať zdroje“), čím využívatel' spĺňa zákonnú podmienku pre podanie žiadosti o vydanie povolenia na úpravu podľa § 24 zákona.

Podľa predloženého prevádzkového predpisu „Prevádzkový poriadok pre úpravu prírodnej liečivej vody zo zdroja B-7, B-8, B-9 akumuláciou a zohriatím“ zdroje B-7, B-8 a B-9 sa využívajú na vonkajšiu balneoterapiu – vaňové kúpele aj na vnútornú balneoterapiu a to tak, že v akumulačnej stanici je pre každý vrt samostatná tlaková nádrž, pričom na vnútornú balneoterapiu - pre pitné účely sú vyvedené samostatné prívody do pitného pavilónu a na vonkajšiu balneoterapiu – uhličité vaňové kúpele, je voda z tlakových nádrží vedená spoločným potrubím do prietokového ohrievača /zo zdrojov B-7, B-8, B-9/. Využívatel' navrhuje úpravu vody akumuláciou a a zohriatím vykonávať tak, že voda zo zdrojov B-7, B-8 a B-9 bude čerpaním privádzaná do akumulačnej stanice, odkiaľ bude pre uhličité vaňové kúpele voda privádzaná spoločným potrubím do prietokového ohrievača, kde sa zohreje a následne bude vedená do vaní, kde bude mať aplikačnú teplotu 33 – 34 °C.

Správny orgán pri správnej úvahe posúdil návrh na úpravu vody akumuláciou a zohriatím podľa predloženého prevádzkového predpisu a zhodnotil, že voda zo zdroja B-9 nemôže byť spolu s vodou zo zdrojov B-7 a B-8 privádzaná spoločným potrubím za účelom využitia na vonkajšiu balneoterapiu tak, ako je to uvedené v prevádzkovom poriadku, nakoľko využívatel' má v povolení využívať zdroje povolené využívať na vonkajšiu balneoterapiu len zdroje B-7 a B-8 a že voda zo zdroja B-9 vzhľadom k svojmu zloženiu ani nie je, vhodná na vonkajšiu balneoterapiu podľa prílohy č. 3 k vyhláske MZ SR č. 101/2006 Z. z., ktorou sa ustanovuje minimálne materiálo-technické a personálne vybavenie prírodných liečebných kúpeľov a kúpeľných liečební a ustanovujú indikácie podľa prírodných liečivých vôd a klimatických podmienok vhodných na liečenie v znení vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č.342/2010 Z. z. /ďalej len „vyhláška“/, nakoľko nie je ani jódová, ani uhličitá ani iná vhodná. Vodu zo zdroja B-9 /rezervný zdroj/ možno využívať len na vnútornú balneoterapiu – samostatným prívodom z tlakovej nádrže do pitného pavilónu. Vzhľadom k tomu, že liečivé vlastnosti vody zo zdroja B-9 nie sú viazané na obsah plyných zložiek vo vode, nevyžaduje sa pri úprave akumuláciou v samostatnej tlakovej nádrži povolenie Štátnej kúpeľnej komisie podľa § 23 ods. 5 zákona. Na základe uvedených skutočností správny orgán zhodnotil, že žiadosti nie je možné vyhovieť v plnom rozsahu, ale len čiastočne a to tak, že vydá povolenie na úpravu vody akumuláciou a zohriatím len zo zdrojov B-7 a B-8 v Nimnici a zároveň uloží využívatel'ovi povinnosť upraviť prevádzkový poriadok a predložiť ho Štátnej kúpeľnej komisii do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia na úpravu.

Správny orgán taktiež posúdil predložené výsledky rozšírených fyzikálno-chemických, mikrobiologických a biologických analýz vody zo zdrojov pred úpravou vody a po úprave akumuláciou a zohriatím a vzhľadom k tomu, že liečivé vlastnosti tejto vody zo zdrojov B-7 a B-8 sú viazané na obsah plynnej zložky vo vode a to oxidu uhličitého, správny orgán preskúmal, či po jej vykonaní bude obsah oxidu uhličitého v prílušných aplikačných miestach v súlade s prílohou č.3 vyhlášky a zistil, že je

dodržaná podmienka minimálneho obsahu oxidu uhličitého v aplikačných miestach 1000 mg/l . Úpravou vody zo zdrojov B-7 a B-8 akumuláciou a zohriatím tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia sa nezmenia fyzikálne vlastnosti a chemické zloženie vody v jej základných zložkách a liečivé vlastnosti zostanú zachované.

V rozhodnutí správny orgán určil spôsob úpravy, rozsah a časové intervaly vykonávania kontrolných analýz vody pred úpravou a po úprave a ďalšie súvisiace podmienky. Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti uložil využívateľovi povinnosť upraviť prevádzkový poriadok a predložiť ho Štátnej kúpeľnej komisii do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia na úpravu. Vzhľadom k tomu, že využívateľ už má existujúce zariadenie na využívanie zdroja v prírodných liečebných kúpeľoch v Nimnici, vrátane technológie na vykonávanie úpravy vody, správny orgán určil začiatok vykonávania úpravy vody ako aj začiatok plnenia podmienok určených týmto rozhodnutím dňom nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. Dobu povolenej úpravy vody určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia za podmienky, že využívateľ počas celej tejto doby bude držiteľom povolenia využívať tieto zdroje. Pri neplatnom povolení využívať zdroje by stratilo platnosť i toto povolenie na úpravu.

Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia na úpravu vody akumuláciou a zohriatím nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Vzhľadom k tomu a k vyššie uvedeným skutočnostiam správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

Doručí sa:

Kúpele Nimnica, a.s., 020 71 Nimnica